



# NEWSLETTER - BULLETIN

## April - Avril 2016

Volume 31, no. 06

The Ottawa  
Bonsai Society

Société de  
bonsaï d'Ottawa

In this Issue  
Dans ce numéro

Steering Group Notes — Le Mot de votre Conseil directeur	1
This month—Ce mois-ci	2
Ottawa Orchid Society	2
Activity Calendar— Calendrier d'activités	3
New Member— Nouveau membre	3
Larch course and workshop — Cours et atelier sur les mélèzes	4
Swap shop — marché aux puces	4
Publicity — Publicité	5
Meeting Location — Lieu des rencontres	7
Executive — Exécutif	7
Contact Us — Nous joindre	7

Dedicated for 30 years in promoting interest and understanding of bonsai.

Faire mieux connaître et comprendre l'art du bonsaï depuis 30 ans.

### Steering Group Notes - Le Mot de votre Conseil Directeur From the March Meeting

The Chinese elm has many of the desired qualities to make great bonsai and we explored these qualities in the first portion of our meeting! The leaves are very small and would be of appropriate proportion to make Shohin size bonsai. It is a tree with extremely good capacity to bud back. It can be repotted anytime during the summer after defoliation. We can generally find two varieties of Chinese elm at specialized stores: one is a

temperate tree which can take frost and needs to be wintered in a controlled environment and the other one which is a sub tropical which needs to be kept in the house in the winter. The presentation

on Chinese elm will be available on our website shortly in both languages. Most bonsai enthusiasts who have been around for multiple years were faced at some point with threes that have lost branches due to different factors. The lost of these branches will often compromise the original design and one is often forced to choose a new design to adapt . We discussed two such trees in the second

portion of our meeting and came up with alternative design. See the side pictures of the larch before the lost of many branches and after a new design was chosen.

#### Some April activities:

Even if spring is very slow to arrive, we already had some interesting club activities! We our proud to have offered the first French course of our club's history. It was a wiring

course where participants learned the theory on one evening and practiced on Hemlock branches in the second evening. Participants were able to perform fine



Larch before the lost of branches



Same larch with new design

(Continued on page 2)

(Continued from page 1)

wiring and then create a foliage pad. The wiring course will likely be offered every year and alternate between English and French.

The developmental workshop took place on Saturday April 9th and participants had a great time going through the full process of designing tree, cleaning up the root and doing the repot. We have used larches for this workshop. The buds were just starting to swell and participants will now have to protect these trees from the cold temperature that we are experiencing...!

*Vianney Leduc*



## NEXT MEETING

Join us on  
**Monday**  
**April 18, 2016**  
at **6:30 p.m.**



## PROCHAINE RENCONTRE

**Le lundi**  
**18 avril 2016**  
à **18 h 30**

## THIS MONTH - CE MOIS-CI

The first part of the April meeting will be for the swap sale! Members can bring trees, pots, tool books or any other bonsai items they want to sell. Then, Jean-Claude Lévesque will make a presentation on his experience growing Bougainvillea in the ground! In the third portion of the meeting, there will be a presentation on the repotting process which is a key activity at this time of year."

Assuming that the weather starts to warm up, members can bring their trees for the display table or for discussion

We'll have the mini discussion on a topical matter at 6:30 p.m. as usual.

La première partie de la rencontre d'avril sera consacrée au marché aux puces! Les membres peuvent apporter des arbres, des pots, des livres des outils ou d'autres articles de bonsaï qu'ils veulent vendre. Ensuite, Jean-Claude Lévesque fera une présentation sur son expérience à cultiver des Bougainvillées en pleine terre! Dans la troisième partie de la rencontre, il y aura une présentation sur le processus de repotage qui est une activité de grande importance à cette époque de l'année.

En supposant que le temps commence à se réchauffer, les membres peuvent apporter leurs arbres pour la table d'affichage ou la discussion avant-rencontre

Nous aurons la mini discussion sur un sujet choisi à 18h30 comme d'habitude.

The **Ottawa Orchid Society** is pleased to announce that its 35<sup>th</sup> annual show will be held on **April 16 and 17, 2016** at its new location at the RA Centre, 2451 Riverside Drive in Ottawa.

More information on the show and extra discount coupons can be found on the Society's web site at [www.ottawaorchidsociety.com](http://www.ottawaorchidsociety.com)

La **Ottawa Orchid Society** est heureuse d'annoncer que sa 35<sup>e</sup> exposition annuelle se tiendra les **16 et 17 avril 2016** à son nouvel emplacement au Centre RA, 2451, promenade Riverside à Ottawa.

Pour tout renseignement complémentaire et pour obtenir des coupons-rabais supplémentaires, veuillez consulter le site Web de la société à l'adresse [www.ottawaorchidsociety.com](http://www.ottawaorchidsociety.com)

Ottawa Bonsai Society Meetings & Workshops for 2016 - Ron Kolbus Lakeside Centre

Rencontres et Ateliers de la Société de bonsai d'Ottawa pour 2016 - Centre Ron-Kolbus Lakeside

**Regular monthly meetings**

3<sup>rd</sup> Monday of the month

6:30 – 7:00 p.m. : Discussion on a technical matter with Vianney.  
7:00 – 9:00 p.m. : Regular meeting

April 18,  
May 16, June 20.

Summer break  
for July and August.

**Larch course and workshop**

Tuesday April 12 and 19

from 6:30 – 9:00 p.m.

**Evening Open  
Bonsai workshops**

Monday, May 9,  
Tuesday, May 17

from 6:00 – 9:30 p.m.

**Annual Show for 2016  
Japanese Embassy**

Monday September 16  
Setup of exhibition

Saturday September 17  
Show from 10:00 a.m. to 4:00 p.m.

Sunday September 18  
Show from 10:00 a.m. to 3:00 p.m.

**Rencontre mensuelle régulière**

3<sup>e</sup> lundi du mois

18 h 30 – 19 h : Discussion sur  
une question technique menée  
par Vianney.

19 h – 21 h : Rencontre  
régulière

18 avril,  
16 mai, 20 juin.

Relâche d'été pour  
les mois de juillet et août.

**Cours et atelier sur les mélèzes**

Les mardis 12 et 19 avril

De 18 h 30 à 21 h

**Soirées d'ateliers  
libres sur les bonsai**

Le lundi 9 mai  
Le mardi 17 mai

de 18 h à 21 h 30

**Exposition annuelle de 2016  
Ambassade du Japon**

Le vendredi 16 septembre  
montage de l'exposition

Le samedi 17 septembre  
l'Expo de 10 h à 16 h

Le dimanche 18 septembre  
l'Expo de 10 h à 15 h.

**NEW MEMBER – NOUVEAU MEMBRE**

A warm welcome is extended to:

Nous souhaitons la bienvenue à :

**Susan Holmes**



## LARCH COURSE AND WORKSHOP

This intermediate course, offered in English, will show participants the advanced characteristics and techniques required to properly develop larches. The course will be divided into three evenings and is intended for members who are autonomous in wiring and repotting. The first evening will be for the theoretical part, the second will be to work on participants' tree and the third will be held in the fall to refine the foliage pads. The number of participants will be limited to 8 but observers are welcome. The cost will be \$25 for participants and \$10 for observers.

The theory will be on Tuesday April 12, the first workshop on Tuesday April 19 and the 3<sup>rd</sup> evening will be in October 2016. Each session will start at 6:30p.m. and finish at 9:00p.m.

**Participants must provide their own tree.**

Participants and observers must register by communicating with :



## COURS ET ATELIER SUR LES MÈLÈZES

Ce cours de niveau intermédiaire, offert en anglais, enseignera aux participants les caractéristiques et techniques avancées requises pour bien développer des mélèzes. Le cours, qui sera divisé en trois soirées, vise les membres qui sont autonomes dans le ligaturage et le repotage. La première soirée sera dédiée à la théorie seulement, la deuxième permettra de travailler sur les arbres des participants et la troisième se déroulera à l'automne et servira à raffiner les couches de feuillage. Le nombre de participants sera limité à 8 mais les observateurs seront bienvenus. Le coût sera de 25 \$ pour les participants et de 10 \$ pour les observateurs.

La soirée de théorie se tiendra le mardi 12 avril, le premier atelier pour la mise-en-forme aura lieu le 19 avril et la 3<sup>ème</sup> soirée aura lieu en octobre 2016. Chaque soirée se déroulera entre 18 h 30 et 21 h.

**Les participants doivent fournir leur propre arbre.**

Les participants ainsi que les observateurs doivent s'inscrire en communiquant avec :

Yvon Bernier: 819 684-0586 — [info@ottawabonsai.org](mailto:info@ottawabonsai.org)

### APRIL 18<sup>th</sup>, 2016

As in previous years, we will be having our annual swap shop as part of the April meeting. This is an opportunity for members to sell, buy or exchange bonsai material such as pots, books, magazines, tools, stands, soil, wire, cuttings and even bonsais.

In order to help us set up the required number of tables for the swap shop of April 18, it would be appreciated if those who plan to sell material were to inform me in advance. Just send me an E-mail indicating the space you would need for the material you hope to sell.



### LE 18 AVRIL 2016

Comme les années précédentes, nous allons tenir notre boutique d'échange annuelle dans le cadre de la réunion d'avril. C'est l'occasion pour les membres de vendre, acheter ou échanger du matériel de bonsaï tels que pots, livres, revues, outils, supports, substrat, fil à ligaturage, boutures et même des bonsaïs.

Afin de nous aider à mettre en place le nombre requis de tables pour la boutique d'échange du 18 avril, il serait apprécié que ceux ou celles qui ont l'intention de vendre du matériel m'en informent à l'avance. Il suffit de m'envoyer un courriel indiquant l'espace dont vous aurez besoin pour le matériel que vous espérez vendre.

Yvon Bernier — [info@ottawabonsai.org](mailto:info@ottawabonsai.org)



## Bonsai Gros Bec

*Et si un bonsai touchait votre coeur?*

In the beautiful Lanaudière region, north of Montréal, we invite you to visit our greenhouses and our collection of bonsai and penjing from China, Korea, Japan and Canada.

We give a 10% discount to Ottawa Bonsai Society members on pots, tools, wires, accessories and soil.

We are open Wednesday to Sunday from 10:00 a.m. to 4:00 p.m. Please call for an appointment to visit us. Guided visits are available at \$6 per person, which is refunded if you buy for \$50 or more. We now accept payment by debit cards as well as by MasterCard and Visa.

We have bonsai of all sizes, a large selection of pre-bonsai, as well as pots, accessories, tools, wire and soil.

We look forward to sharing our passion with you all!

Dans la belle région de Lanaudière au nord de Montréal, nous vous invitons à venir visiter nos installations et nos collections de bonsaïs et de penjings importés de Chine, de Corée, du Japon et du Canada.

Aux membres de la Société de bonsai d'Ottawa, nous offrons un rabais de 10% sur les pots, les outils, le fil à ligaturer, les accessoires ainsi que le substrat à bonsai.

Nous sommes ouverts du mercredi au dimanche de 10h à 16h. Si vous comptez nous visiter, il est préférable de nous en prévenir par téléphone. Des visites guidées sont disponibles à 6 \$ par personne sur réservation. Ces frais vous seront remboursés si vous achetez pour 50 \$ ou plus. Nous acceptons maintenant les paiements par le service de débit Interact ainsi que par MasterCard et Visa.

Nous avons des bonsaïs de toutes les tailles ainsi qu'un grand choix de pré-bonsaïs, de pots, d'accessoires, d'outils, de fil à ligaturer et de substrat.

Au plaisir de partager notre passion avec vous!

*Suzanne Piché & Robert Smith*

**BONSAÏ GROS-BEC**

40 rue Imbeault  
St-Alphonse-Rodriguez Qc  
J0K 1W0

(450) 883-1196 / [info@bonsaigrosbec.com](mailto:info@bonsaigrosbec.com) / [www.bonsaigrosbec.com](http://www.bonsaigrosbec.com)



Art et Culture  
**BONSAÏ**

**Art et culture bonsaï** offers bonsai equipment to sustain your passion, and this, directly to your door.

Go to the only online store in Eastern Canada for equipment dedicated to bonsai at:

<http://boutique.acbonsai.com/>

You will find pottery, tools, accessories and many other things because **Art et culture bonsaï** is much more than bonsai.

If you prefer, we can also take your phone order at 819-531-4528.

**Art et culture bonsaï** is located in Shawinigan (Quebec) and now has more than ten years of experience in the field of bonsai.

You can see our range of services by visiting our website at: [www.acbonsai.com](http://www.acbonsai.com)

For further information you can also contact us by email at: [acb@cgocable.ca](mailto:acb@cgocable.ca)

Enjoy your visit and we look forward to serving you!

**Art et culture bonsaï** vous offre du matériel pour entretenir votre passion, et ce, directement à votre porte.

Accédez à la seule boutique en ligne dans l'est du Canada pour le matériel dédié au bonsaï à cette adresse :

<http://boutique.acbonsai.com/>

Vous y retrouverez poteries, outils, accessoires et bien d'autres choses encore parce qu'**Art et culture bonsaï** est bien plus que du bonsaï.

Si vous préférez, nous pouvons aussi prendre votre commande téléphonique au 819-531-4528.

**Art et culture bonsaï** est situé à Shawinigan (Québec) et compte maintenant plus d'une dizaine d'années d'expérience dans le domaine du bonsaï.

Vous pouvez voir notre gamme de services offerts en allant consulter notre site web au: [www.acbonsai.com](http://www.acbonsai.com)

Pour des informations complémentaires vous pouvez aussi nous joindre par courriel à [acb@cgocable.ca](mailto:acb@cgocable.ca)

Bonne visite et au plaisir de vous servir !

**ART ET CULTURE BONSAÏ**  
520 118E RUE  
SHAWINIGAN-SUD QC G9P 3E9

Tél.: 819 531-4528

courriel : [acb@cgocable.ca](mailto:acb@cgocable.ca)

[www.acbonsai.com](http://www.acbonsai.com)

## 2015 – 2016

### EXECUTIVE

### EXÉCUTIF

President	Président
Vianney Leduc	
Treasurer	Trésorier
Yvon Bernier	
Librarian	Bibliothécaire
Mike O'Connor	
Director of Public Relations	Directeur des relations publiques
Duart Crabtree	
Editors	Éditeurs
Yvon Bernier Charles Lacombe	
Steering Group	Conseil directeur
Yvon Bernier Elroy Cober Duart Crabtree Ibrahim Eryuzlu Paul Lauzon Vianney Leduc Jean-Claude Lévesque Mike O'Connor Gordon Williams Marlene Young	



#### Meeting Location

##### RON KOLBUS LAKESIDE CENTRE

Coming from the East on Carling Avenue:

turn right on Greenview Avenue (which is the entrance to Britannia Park).

Continue on Greenview for about one kilometer (to the end of the road).

The Kolbus Centre is on the right side of the road with a large parking area across the road on the left.

Please note that Greenview Avenue is the northern extension of Pinecrest Road.

##### By bus :

It is also possible to get to the door of the Kolbus Centre by OC Transpo buses via LINE16 BRITANNIA. This service is available 7 days a week.

RON KOLBUS LAKESIDE CENTRE  
102 GREENVIEW AVE  
OTTAWA ON K2B 8J8

#### Lieu des rencontres

##### CENTRE RON KOLBUS LAKESIDE

Venant de l'est sur l'Avenue Carling:

tournez à droite sur l'Avenue Greenview (qui est l'entrée du parc Britannia).

Continuer sur Greenview pendant environ un kilomètre (jusqu'au bout de la route).

Le Centre Kolbus est sur le côté droit de la route avec une grande aire de stationnement en face sur la gauche.

Veillez noter que Greenview Avenue est le prolongement nord du chemin Pinecrest.

##### Par autobus :

Il est possible également de se rendre jusqu'à la porte du Centre Kolbus par autobus d'OC Transpo via la LIGNE16 BRITANNIA. Ce service est disponible 7 jours par semaine.

CENTRE RON KOLBUS LAKESIDE  
102 AV GREENVIEW  
OTTAWA ON K2B 8J8

#### Map to OBS meeting Ron Kolbus Lakeside Centre Carte routière menant aux rencontres SBO au Centre Ron Kolbus Lakeside



#### Contact Us – Pour nous joindre

PO BOX 4254 STN E  
OTTAWA ON K1S 5B3

[www.ottawabonsai.org](http://www.ottawabonsai.org)

[info@ottawabonsai.org](mailto:info@ottawabonsai.org)

